

<p>Конфиденциально</p> <p>LEARNING TECH INFORMATION TECHNOLOGY CO. L.L.C Адрес: Офис 1F40, 232-0, 31837 96757, Аль Мамзар Билдинг, Хор-аль-Анз, Дубай, ОАЭ</p> <p>Регистрационный номер: 2071091</p>	<p>Confidential</p> <p>LEARNING TECH INFORMATION TECHNOLOGY CO. L.L.C Address: Office 1F40, 232-0, 31837 96757, AL MAMZAR BLDG, HOR AL ANZ, Dubai, UAE Registration Number: 2071091</p>
<p>Annex №6 (Talks) to the Additional Terms of Cooperation</p>	<p>Приложение №6 (Толкс) к Дополнительным условиям сотрудничества</p>
<p>Дата публикации: «16» Апреля 2024 года Дата вступления в силу: «16» Апреля 2024 года</p>	<p>Publication date: April 16, 2024 Effective date: April 16, 2024</p>
<p>This document is the Annex №6 concerning Talks, that is available at the link: https://legal.skyeng.ru/doc/view/Annex_06_talks_offer_tutorish_LTIT (hereinafter – the «Annex»).</p>	<p>Настоящий документ представляет Приложение №6 по продукту «Толкс», которое доступно по ссылке: https://legal.skyeng.ru/doc/view/Annex_06_talks_offer_tutorish_LTIT (далее – «Приложение»).</p>
<p>1. APPLICATION</p>	<p>1. ПРИМЕНЕНИЕ</p>
<p>1.1. The Annex is an integral part of the Additional Terms of Cooperation available at the link: https://legal.skyeng.ru/doc/view/Additional_Terms_unfd_LTIIT (hereinafter – the «Additional Terms») and provides for the conditions for the provision of services by the tutor, including the grounds (conditions) for the payment of remuneration to the tutor, as well as other circumstances of cooperation between the Parties.</p>	<p>1.1. Приложение является неотъемлемой частью Дополнительных условий сотрудничества, доступных по ссылке: https://legal.skyeng.ru/doc/view/Additional_Terms_unfd_LTIIT (далее – «Дополнительные условия») и предусматривает условия оказания преподавателем услуг, в том числе основания (условия) выплаты вознаграждения преподавателя, а также иные обстоятельства сотрудничества Сторон.</p>
<p>1.2. The Annex is binding to the Parties: the tutors engaged under the Additional Terms (hereafter – the «Tutors»), as well as LEARNING TECH INFORMATION TECHNOLOGY CO. L.L.C (hereafter –the «Company»).</p>	<p>1.2. Приложение обязательно для соблюдения Сторонами: преподавателем, привлеченным по Дополнительным условиям (далее – «Преподаватель»), а также LEARNING TECH INFORMATION TECHNOLOGY CO. L.L.C (далее - «Компания»).</p>
<p>1.3. Tutors engaged to provide services in accordance with the Annex are not subject to the clauses of the Additional Terms that provide for the conditions for suspension of new users' enrollment.</p>	<p>1.3. На Преподавателей, привлекаемых для оказания услуг в соответствии с настоящим Приложением, не распространяются положения Дополнительных условий, предусматривающие условия приостановления регистрации новых пользователей.</p>
<p>2. SCOPE</p>	<p>2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ</p>
<p>2.1. Subject to the Annex, the tutor provides services for holding individual remote conversational classes in English with a tutor for whom Russian is not their native language, lasting 15 (fifteen) minutes (hereinafter the «conversational class»).</p>	<p>2.1. В соответствии с Приложением Преподаватель оказывает услуги по проведению индивидуальных дистанционных разговорных занятий на английском языке с преподавателем, для которого русский язык не является родным, продолжительностью 15 (пятнадцать) минут (далее – «разговорное занятие»).</p>
<p>2.2. The Company independently determines the possibility of attracting a tutor to provide services in accordance with the Talks Guidelines and may refuse to engage a tutor in such a way without explaining the reasons.</p>	<p>2.2. Компания самостоятельно определяет возможность привлечения Преподавателя для оказания услуг в соответствии с Руководством по проведению бесед и вправе отказать в таком привлечении без объяснения причин.</p>
<p>3. TEACHING METHODS AND MATERIALS</p>	<p>3. МЕТОДЫ И МАТЕРИАЛЫ ОБУЧЕНИЯ</p>
<p>3.1. The Company shall provide the Tutor with:</p>	<p>3.1. Компания предоставляет Преподавателю:</p>
<p>3.1.1. Training on how to use the platform.</p>	<p>3.1.1. Обучение работе с платформой.</p>
<p>3.1.2. Knowledge base regarding use of the platform tools, teaching methods and interaction with a user, the Company's practices, etc. The Knowledge base is provided in English and in Russian.</p>	<p>3.1.2. Базу знаний по использованию инструментов платформы, методам обучения и взаимодействия с пользователем, практике Компании и т.д. База знаний предоставляется на английском и русском языках.</p>
<p>3.2. The Tutor may use materials and information provided by the Company only for the cooperation process. The Tutor shall not assign, sublicense or transfer his/her rights to use such materials to any third party. The Tutor shall not distribute, publish, grant access to such materials, alternate them or use them in any other way not directly aimed at fulfillment of the Tutor's obligations to the Company.</p>	<p>3.2. Преподаватель может использовать материалы и информацию, предоставленные Компанией, только в процессе сотрудничества. Преподаватель не должен переуступать, публиковать или передавать свои права на использование таких материалов третьим лицам. Преподаватель не должен распространять, публиковать, предоставлять доступ к таким материалам, чередовать их или использовать любым другим способом, не направленным непосредственно на выполнение обязательств Преподавателя перед Компанией.</p>
<p>4. SCHEDULE</p>	<p>4. РАСПИСАНИЕ</p>

4.1. The Tutor undertakes to provide at least twenty (20) hours per week for conversation classes at a time agreed with the Company between 7am and 12am. The Tutor undertakes to specify free time for conversation classes in a format determined by the Company and to conduct the classes at the specified time.	4.1. Преподаватель обязуется предоставить не менее 20 (двадцати) часов в неделю для проведения разговорных занятий в согласованное с Компанией время с 7.00 до 00.00. Преподаватель обязуется указывать свободное время для проведения разговорных занятий в определенном Компанией формате и проводить занятия в указанное время.								
4.2. At the time specified by the Tutor, the Tutor is obliged to be on the platform and accept requests for conversation classes received from users. The Tutor receives notification of the scheduled class via the platform.	4.2. В указанное Преподавателем время Преподаватель обязан находиться на платформе и принимать запросы на разговорные занятия, полученные от пользователей. Преподаватель получает уведомление о назначенном занятии через платформу.								
4.3. The Company is not under obligation to maintain any workload for the Tutor or appoint the classes for certain users only with the Tutor.	4.3. Компания не обязана обеспечивать какую-либо нагрузку на Преподавателя или назначать занятия для определенных пользователей только с Преподавателем.								
5. CLASSES	5. ЗАНЯТИЯ								
5.1. All classes are conducted on a specially designed interactive platform. The Tutor may conduct classes using other means of communication determined by the Company, if the platform cannot be used due to technical reasons, which the Tutor informs the Company about.	5.1. Все занятия проводятся на специально разработанной интерактивной платформе. Преподаватель может проводить занятия с использованием других средств связи, определяемых Компанией, если платформа не может быть использована по техническим причинам, о которых Преподаватель сообщает Компании.								
5.2. The Tutor shall record audio and video during the classes for quality control. When a class is conducted on the platform, the class will be recorded automatically, and the recording will be available for the Company on the platform. Where a class is held by Skype, the Tutor shall record audio and video (if available) and, within twenty- four (24) hours following the end of a class, shall upload a recording to a Google Drive folder (or other cloud storage) as indicated by his/her group representative. The Tutor agrees that the Company may record the class and use such recording without any additional payment to the Tutor for 20 years following the date of the recording. The Company may use the recording of a class for quality control and depersonalized analytics.	5.2. Преподаватель осуществляет аудио- и видеозапись во время занятий для контроля качества. Если занятие проводится на платформе, то оно записывается автоматически, и запись будет доступна Компании на платформе. Если занятие проводится по Skype, Преподаватель обязуется вести аудио- и видеозапись (при наличии возможности) и в течение 24 (двадцати четырех) часов после окончания занятия загрузить запись в папку Google Drive (или другое облачное хранилище), указанную представителем его группы. Преподаватель соглашается с тем, что Компания может записывать занятие и использовать такую запись без какой-либо дополнительной оплаты со стороны Преподавателя в течение 20 лет с момента записи. Компания может использовать запись занятия для контроля качества и обезличенной аналитики.								
5.3. After a class, the Tutor shall indicate the status of the class on the platform, including, without limitation, whether the lesson was held in full or not. If the Tutor does not report the status of the class immediately after the class has ended, it is deemed that the class was not held, and the Tutor is not entitled for the payment for this class.	5.3. По окончании занятия Преподаватель обязан указать статус занятия на платформе, включая, без ограничений, было ли занятие проведено в полном объеме или нет. Если Преподаватель не сообщает о статусе занятия сразу после его окончания, считается, что занятие не было проведено, и Преподаватель не имеет права на оплату этого занятия.								
6. REQUIREMENTS	6. ТРЕБОВАНИЯ								
6.1. The tutor shall comply with the following requirements for conversational classes:	6.1. При проведении разговорных занятий Преподаватель должен соблюдать следующие требования:								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Название показателя/ Name of the indicator</th> <th>Значение показателя/ Indicator value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Пропуск индивидуальных запросов/Skipping personal requests</td> <td>0%</td> </tr> <tr> <td>Время разговора пользователя/STT Время, в течение которого пользователь говорит в разговорном классе./ The time during which the user speaks during the conversational class.</td> <td>Минимум 60%/ At least 60%</td> </tr> <tr> <td>Оценка качества занятия/Assessment Оценка качества занятия, проводимая методистом компании/ Assessment of the quality of the class held by the Company's methodologist</td> <td>Минимум 75%/ At least 75%</td> </tr> </tbody> </table>		Название показателя/ Name of the indicator	Значение показателя/ Indicator value	Пропуск индивидуальных запросов/Skipping personal requests	0%	Время разговора пользователя/STT Время, в течение которого пользователь говорит в разговорном классе./ The time during which the user speaks during the conversational class.	Минимум 60%/ At least 60%	Оценка качества занятия/Assessment Оценка качества занятия, проводимая методистом компании/ Assessment of the quality of the class held by the Company's methodologist	Минимум 75%/ At least 75%
Название показателя/ Name of the indicator	Значение показателя/ Indicator value								
Пропуск индивидуальных запросов/Skipping personal requests	0%								
Время разговора пользователя/STT Время, в течение которого пользователь говорит в разговорном классе./ The time during which the user speaks during the conversational class.	Минимум 60%/ At least 60%								
Оценка качества занятия/Assessment Оценка качества занятия, проводимая методистом компании/ Assessment of the quality of the class held by the Company's methodologist	Минимум 75%/ At least 75%								
6.2. In case of violation of the requirements of cl. 6.1 of the Annex or other conditions specified in the Additional Terms, the Company has the right to limit the Teacher's access to the «Talks» platform for up to 30 (thirty) days.	6.2. В случае нарушения требований п. 6.1 настоящего Приложения или иных положений, указанных в Дополнительных условиях, Компания вправе ограничить доступ Преподавателя к платформе «Talks» на срок до 30 (тридцати) дней.								
6.3. If the tutor does not hold conversational classes for 2 (two) consecutive months, the Company may terminate cooperation with such a tutor in accordance with the Annex.	6.3. Если Преподаватель не проводит разговорные занятия в течение 2 (двух) месяцев подряд, Компания вправе прекратить сотрудничество с таким Преподавателем в соответствии с Приложением.								

6.4. If the Tutor misses at least 1 (one) personal request, the Company may restrict access to the Talks platform for 7 (seven) days. If a Tutor misses two (2) or more individual requests in a one (1) month period or five (5) or more requests in a three (3) month period, the Company reserves the right to terminate the partnership.	6.4. Если Преподаватель пропустит хотя бы 1 (один) индивидуальный запрос, Компания может ограничить доступ к платформе «Talks» на 7 (семь) дней. Если Преподаватель пропускает 2 (два) и более индивидуальных запросов за 1 (один) месяц либо 5 (пять) и более запросов в течение 3 (трех) месяцев, Компания оставляет за собой право прекратить сотрудничество.
6.5. If the Tutor receives 3 (three) consecutive grades below 75%, the Company reserves the right to terminate the partnership.	6.5. Если Преподаватель получает 3 (три) подряд оценки ниже 75%, Компания оставляет за собой право прекратить сотрудничество.
7. REMUNERATION	7. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ
7.1. The tutor's remuneration for providing services for holding conversational classes is based on the cost of 1 (one) successfully completed conversational class in accordance with the table:	7.1. Вознаграждение Преподавателя за оказание услуг по проведению разговорных занятий определяется исходя из стоимости 1 (одного) успешно проведенного разговорного занятия в соответствии с таблицей:
Стоимость 1 (одного) успешно проведенного разговорного занятия в долларах США/ The cost of 1 (one) successfully completed conversational class in US dollars	
1,60	
7.2. The tutor's remuneration is calculated by the Company independently based on the Company's data and methodology.	7.2. Вознаграждение Преподавателя рассчитывается Компанией самостоятельно на основе данных и методики Компании.
7.3. The tutor receives remuneration only for successfully held 15-minute sessions. In exceptional cases remuneration can be accrued for a shorter session at the Company's discretion. The Tutor can't be charged for a session that lasts less than 10 minutes if it is interrupted by the tutor.	7.3 Преподаватель получает вознаграждение только за успешно проведенные 15-минутные занятия. В исключительных случаях вознаграждение может быть начислено за более короткое занятие по усмотрению Компании. Преподаватель не может получить вознаграждение за сеанс, который длится менее 10 минут, если он прерван Преподавателем.
8. MISCELLANEOUS	8. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ
8.1. Any quantitative indicators other than those expressly provided for by the Annex are determined and calculated by the Company based on the Company's data and methodology.	8.1. Любые количественные показатели, кроме прямо предусмотренных Приложением, определяются и рассчитываются Компанией на основе данных и методики Компании.
8.2. The Annex is confidential and is not subject to disclosure by the tutor, except as required by applicable legislation. If the tutor discloses the Annex, the tutor shall refund the company's damages in full.	8.2. Приложение является конфиденциальным и не подлежит разглашению Преподавателем, за исключением случаев, предусмотренных действующим законодательством. В случае разглашения Приложения Преподавателем, Преподаватель обязан возместить убытки Компании в полном объеме.